

Une dérogation d'au maximum 15 centimètres peut être accordée à la hauteur minimale, visée à l'alinéa premier, lorsqu'il a été répondu au § 1^{er} et aux conditions suivantes :

1° La chambre et l'espace commun répondent aux normes, visées à l'article 4, alinéa premier, 2°, 4° et 6°, à l'article 6, alinéa deux, à l'article 7*quinquies* et à l'article 7*sexies*;

La chambre et l'espace commun disposent d'une installation électrique suffisante et sûre en vue de leur éclairage et en vue de l'utilisation en toute sécurité des appareils électriques, visés à l'article 4, alinéa premier, 3°.

§ 3. L'article 4, alinéa premier, 5° et 7°, ne s'appliquent aux chambres qui sont louées à des travailleurs saisonniers dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture.

Article 7*quinquies*

Une chambre a une superficie d'au moins 8 m² par personne.

La chambre et l'espace commun disposent d'une superficie totale d'au moins 18 m², lorsque la chambre est occupée par une seule personne. La superficie totale est chaque fois majorée de 10 m² par personne supplémentaire occupant la chambre.

Article 7*sexies*

A défaut de facilités de cuisine ou d'un bain ou d'une douche dans l'espace commun, ces équipements doivent être présents dans la chambre. Dans ce cas, la superficie minimale, visée à l'article 7*quinquies*, alinéa premier, est chaque fois augmentée de 3 m². ».

Art. 5. A l'article 5*bis* du même décret, inséré par le décret du 14 juillet 1998, il est ajouté un troisième alinéa rédigé comme suit :

"Les chambres louées à des travailleurs saisonniers dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture, ne sont pas soumis à l'application du présent titre. ».

Art. 6. A l'article 17, alinéa premier, et à l'article 21, alinéa deux, 4°, du même décret, les mots "articles 4, 6 et 7", sont chaque fois remplacés par les mots "articles 4, 6 et 7, 7*quater*, 7*quinquies* et 7*sexies*".

Art. 7. Dans l'article 19 du même arrêté, modifié par le décret du 19 mars 2004, il est inséré un nouvel alinéa entre le premier et deuxième alinéas, rédigé comme suit :

"Le bourgmestre et les inspecteurs du logement, visés à l'alinéa premier, apposent les scellés sur les chambres louées à des travailleurs saisonniers dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture qui ne répondent pas aux normes de sécurité et de qualité, visées à l'article 4, 7*quater*, 7*quinquies* et 7*sexies*. ».

Art. 8. Dans le même décret, il est inséré un article 22*bis*, rédigé comme suit :

"Article 22*bis*

§ 1. En dérogation aux articles 7*quinquies* et 7*sexies*, les dispositions mentionnées dans le présent article, s'appliquent aux chambres louées à des travailleurs saisonniers dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture jusqu'au 31 décembre 2010 compris.

§ 2. Une chambre dans laquelle il n'est pas fait usage de lits superposés, a une superficie d'au moins 8 m² par personne.

Une chambre dans laquelle il est fait usage de lits superposés, a une superficie d'au moins 6 m² par personne, avec un minimum de 8 m².

§ 3. L'espace commun a une superficie d'au moins 1 m² par personne, avec un minimum de 6 m².

§ 4. A défaut de facilités de cuisine ou d'un bain ou d'une douche dans l'espace commun, visés au § 3, ces équipements doivent être présents dans la chambre. Dans ce cas, la superficie minimale, visée au § 2, est chaque fois augmentée de 3 m². ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juin 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique des Villes, du Logement et de l'Intégration civique,
M. KEULEN

—————
Note

(1) *Session 2007-2008*

Documents. — Proposition de décret : 1592, n° 1. — Rapport : 1592, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1592, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 28 mai 2008.

—————
VLAAMSE OVERHEID

N. 2008 — 2104

[C — 2008/35645]

23 MEI 2008. — **Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende de organisatie van het opleidingsaanbod in het volwassenenonderwijs en bijlage I bij het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs, inzonderheid op artikel 9, 64, § 7, en op artikel 68, § 5;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende de organisatie van het opleidingsaanbod in het volwassenenonderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 maart 2008;

Gelet op advies 44.401/1 van de Raad van State, gegeven op 29 april 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In bijlage I bij het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs wordt de indeling van de studiegebieden van het secundair volwassenenonderwijs in opleidingen vervangen door de indeling die als bijlage I bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. In bijlage I bij hetzelfde decreet wordt de indeling van de studiegebieden van het hoger beroepsonderwijs in opleidingen vervangen door de indeling die als bijlage II bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. Artikel 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende de organisatie van het opleidingsaanbod in het volwassenenonderwijs wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de Centra voor Volwassenenonderwijs en de Centra voor Basiseducatie, met uitzondering van de hoofdstukken II, *Vbis* en *Vter*, die alleen van toepassing zijn op de Centra voor Volwassenenonderwijs, en hoofdstuk V, dat alleen van toepassing is op de Centra voor Basiseducatie. »

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *Vbis*, bestaande uit artikel 11*bis* tot en met 11*quinquies*, ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk *Vbis*. — Aanvraagprocedure voor het toekennen van onderwijsbevoegdheid aan de besturen van de Centra voor Volwassenenonderwijs

Art. 11*bis*. Het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat voor een, conform artikel 64, § 1, van het decreet, aangevraagde onderwijsbevoegdheid een positief advies bij meerderheid van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs verkrijgt, kan voor het verwerven van die onderwijsbevoegdheid telkens uiterlijk op 31 januari of 30 september een gemotiveerde aanvraag indienen bij de bevoegde administratie.

Bij die aanvraag voegt het bestuur van het Centrum voor Volwassenenonderwijs het positieve advies bij meerderheid van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs in kwestie.

Art. 11*ter*. Het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat onderwijsbevoegdheid wil verkrijgen voor een opleiding die behoort tot een van de studiegebieden, vermeld in artikel 64, § 2, van het decreet, kan daartoe telkens uiterlijk op 31 januari of 30 september een gemotiveerde aanvraag indienen bij de bevoegde administratie.

De bevoegde administratie legt die aanvraag uiterlijk vijftien werkdagen na de ontvangst ervan ter advies voor aan het betreffende consortium volwassenenonderwijs.

Het consortium volwassenenonderwijs formuleert een advies binnen een termijn van dertig kalenderdagen na de datum van de ontvangst van de adviesvraag.

Art. 11*quater*. Het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat voor een, conform artikel 64, § 1, van het decreet, aangevraagde onderwijsbevoegdheid een negatief advies van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs verkrijgt of het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat niet is aangesloten bij een consortium volwassenenonderwijs, kan, conform artikel 64, § 3 of § 4, van het decreet, telkens uiterlijk op 31 januari of 30 september bij de bevoegde administratie onderwijsbevoegdheid aanvragen en dient daartoe een gemotiveerde aanvraag in.

De bevoegde administratie legt in beide gevallen de aanvraag uiterlijk vijftien werkdagen na de ontvangst ervan ter advies voor aan de Vlaamse Onderwijsraad.

De Vlaamse Onderwijsraad formuleert een advies binnen de termijn, vermeld in artikel 72, § 1, van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad.

Art. 11*quinquies*. Als, conform artikel 64, § 2 tot en met § 4, van het decreet, de Vlaamse Regering de aangevraagde onderwijsbevoegdheid weigert, dan kan het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs opnieuw een gemotiveerde aanvraag indienen conform de bepalingen van artikel 11*bis* tot en met 11*quater*.

Als de Vlaamse Regering de aangevraagde onderwijsbevoegdheid verleent, dan verkrijgt het bestuur van het Centrum voor Volwassenenonderwijs die onderwijsbevoegdheid, afhankelijk van de datum waarop de aanvraag werd ingediend, respectievelijk vanaf 1 februari van het lopende schooljaar of vanaf 1 september van het schooljaar dat volgt op het schooljaar waarin de beslissing is genomen. »

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *Vter*, bestaande uit artikel 11*sexies* tot en met 11*octies*, ingevoegd, dat luidt als volgt :

Hoofdstuk *Vter*. — Aanvraagprocedure voor het aanwenden van leraarsuren en ambten, opgericht met de puntenenveloppe, in bijkomende vestigingsplaatsen

Art. 11*sexies*. Het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat voor het aanwenden van leraarsuren en ambten, opgericht met de puntenenveloppe, in een bijkomende vestigingsplaats een positief advies bij meerderheid van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs verkrijgt, conform artikel 68, § 2, van het decreet, kan telkens uiterlijk op 31 januari of 30 september een gemotiveerde aanvraag indienen bij de bevoegde administratie.

Bij die aanvraag voegt het bestuur van het Centrum voor Volwassenenonderwijs het positieve advies bij meerderheid van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs in kwestie.

Art. 11*septies*. Het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat voor het aanwenden van leraarsuren en ambten, opgericht met de puntenenveloppe, in een bijkomende vestigingsplaats, een negatief advies van de algemene vergadering van het consortium volwassenenonderwijs verkrijgt, of het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs dat niet is aangesloten bij een consortium volwassenenonderwijs, kan, conform artikel 68, § 3 of § 4, van het decreet, telkens uiterlijk op 31 januari of 30 september bij de bevoegde administratie een gemotiveerde aanvraag indienen om leraarsuren en ambten, opgericht met de puntenenveloppe, in een bijkomende vestigingsplaats aan te wenden.

De bevoegde administratie legt in beide gevallen de aanvraag uiterlijk vijftien werkdagen na de ontvangst ervan ter advies voor aan de Vlaamse Onderwijsraad.

De Vlaamse Onderwijsraad formuleert een advies binnen de termijn, vermeld in artikel 72, § 1, van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad.

Art. 11*octies*. Als de Vlaamse Regering de aanvraag, conform artikel 68, § 2 tot en met § 4, van het decreet, afkeurt, dan kan het bestuur van een Centrum voor Volwassenenonderwijs opnieuw een gemotiveerde aanvraag indienen conform artikel 11*sexies* en 11*septies*.

Als de Vlaamse Regering de aanvraag goedkeurt, dan kan het bestuur van het Centrum voor Volwassenenonderwijs, afhankelijk van de datum waarop de aanvraag werd ingediend, respectievelijk vanaf 1 februari van het lopende schooljaar of vanaf 1 september van het schooljaar dat volgt op het schooljaar waarin de beslissing is genomen, de leraarsuren en ambten in de bijkomende vestigingsplaats aanwenden. »

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2008.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 23 mei 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS
De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

Bijlage I

2. De indeling van de studiegebieden van het secundair volwassenenonderwijs in opleidingen

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Algemene vorming BSO 3 Algemene vorming TSO 2 Algemene vorming TSO 3 Economie Economie - moderne talen Economie - wiskunde Humane wetenschappen ASO 2 Humane wetenschappen ASO 3 Moderne talen - wetenschappen Moderne talen - wiskunde Opfris tweede graad ASO Opfris tweede graad TSO Opfris derde graad ASO Opfris derde graad TSO Wetenschappen Wetenschappen - wiskunde
	Auto	Auto-elektronica BSO 3 Autotechniek BSO 2 Autotechniek BSO 3 Automechanica BSO 2 Automechanica BSO 3 Automechanica TSO 2 Bestuurder heftruck Bestuurder reachtruck Fietsenmaker Garage BSO 3 Hulpmechanici bedrijfs- en vrachtwagens Hulpmechanici personen- en lichte bedrijfswagens Koetswerkhersteller Mecanici bedrijfs- en vrachtwagens Mecanici bromfietsen en tuinmateriaal Mecanici personen- en lichte bedrijfswagens

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Plaatwerker Spuiter Technicus bedrijfs- en vrachtwagens Technicus personen- en lichte bedrijfswagens Technicus personen- en lichte bedrijfswagens specialiteit LPG
		Zwevende modules
	Bijzondere educatieve noden	Ervaringsdeskundige in armoede en sociale uitsluiting TSO 3 Nascholing vrachtwagenchauffeur Vlaamse gebarentaal richtgraad 1 Vlaamse gebarentaal richtgraad 2 Vrachtwagenchauffeur
	Boekbinden	Boekbinden BSO 2 Boekbinden BSO 3 Boekvergulder Hulpboekbinder Manueel boekbinder Manueel boekbinder - boekvergulder Zwevende modules
	Bouw	Behanger Bekister Betonhersteller Bijzondere bouwafwerkingstechnieken BSO 3 Bouw BSO 2 Bouw BSO 3 Bouw TSO 3 Bouwafwerkingstechnieken BSO 3 Bouwbedrijf TSO 3 Bouwkundig tekenen BSO 2 Bouwtechniek TSO 3 CAD - bouwkundig tekenen TSO 3 Chape- en pleisterwerken BSO 3 Dakdekker leien en pannen Dakdekker metalen dak Dekvloerlegger Dakdichter IJzervlechter Klusjesdienst BSO 3 Metselaar Metselen en siermetselen BSO 3 Onderhoud en herstellingen BSO 3 Openbare werken TSO 3 Plaatser soepele vloerbekleding Polyvalent dakdekker Polyvalent bouwvakman BSO 2 Ruwbouwafwerking BSO 2

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Schilder Schilder-decorateur Schilder- en decoratietechnieken BSO 3 Schilderwerk(en) BSO 2 Steenkappen BSO 3 Stukadoor Tegelzetter Vloeren – tegelzetten BSO 2 Werfbediener Woningdecoratie BSO 3 Zwevende modules
	Chemie	Basisopleiding chemische technologie TSO 3 Biochemie TSO 3 Brouwerij-mouterij en gistingsbedrijven TSO 2 Chemie TSO 3 Farmaceutisch technisch assistent TSO 3 Maalderij veevoederbedrijven TSO 2 Proceschemie TSO 3
	Decoratieve technieken	Etalage BSO 3 Letterschilderen en decoratie BSO 2 Publiciteitsschilderen BSO 3
	Diamantbewerking	Diamantbewerking BSO 3
	Grafische technieken	Afwerker : snijder en vouwer Desktoppublishing TSO 3 Diepdrukker Digitaal drukker Druktechnieken BSO 3 Drukvoorbereider DTP-operator Elektronische paginaopmaak en multimedia TSO 3 Flexodrukker Fotografie TSO 3 Fotografie : afdruk- en verwerkings-technieken BSO 3 Hulpdrukker Machinaal boekbinder Multimedia operator Offsetdrukker rotatie Offsetdrukker vellenpers Ontwerp en illustreren BSO 2 Operator digitale impositie Papier- en kartonoperator Tekstvervaardiging – offsetdrukken BSO 3 Toegepaste grafische technieken TSO 3 Webdesigner Webontwikkelaar Webserverbeheerder

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Zeefdrukker Zwevende modules
	Handel	Afdelingssecretaris TSO 3 Bedrijfsbeheer TSO 3 Bedrijfsbeheer, distributieattest, vestigingswet TSO 3 Boekhouden TSO 3 Boekhouden-informatica TSO 3 Dactylografie TSO 3 Dactylografie en tekstverwerking TSO 3 Expeditie TSO 3 Fiscaliteit in de praktijk TSO 3 Franse steno-dactylografie TSO 3 Handel - talen TSO 2 Kantooradministratie en gegevensbeheer BSO 3 Maritiem medewerker TSO 3 Marketing en verkoopsbeleid TSO 3 Medisch secretariaat TSO 3 Nederlandse steno-dactylografie TSO 3 Oriëntering naar zelfstandig ondernemen TSO 3 Public relations en onthaal TSO 3 Secretariaat - talen TSO 3 Telefonist-receptionist TSO 3 Verkoop en distributie TSO 3 Werkplaatsorganisatie TSO 3 Zakelijke communicatie TSO 3
	Hout	Binnenschrijnwerker Buitenschrijnwerker Daktimmerman Hout BSO 2 Hout BSO 3 Hout TSO 3 Hout en bouw BSO 3 Houtbewerking - meubelmaken BSO 3 Houtbewerking - meubelmakerij BSO 3 Houtbewerking - schrijnwerkerij BSO 3 Houtsnijden BSO 3 Interieurbouwer Meubel- en binnenhuisontwerpen TSO 3 Meubelmaken - schrijnwerkerij BSO 2 Meubelmaker Meubelmakerij BSO 3 Meubelrestauratie BSO 3 Meubelsnijwerker - ornamenteur BSO 3 Meubelstoffeerder Meubelstofferen BSO 3 Plaatser parket Restauratietechnieken van meubelen BSO 3

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Restauratievakman meubelen BSO 3 Restauratievakman meubelstoffen Schrijnwerkerij BSO 2 Schrijnwerkerij TSO 2 Speciale restauratie(technieken) BSO 3
	Huishoudelijk onderwijs	Bloemschikken BSO 2 Bloemschikken BSO 3 Bontwerk BSO 2 Breien BSO 3 Dieet-kookkunst BSO 3 Draadverwerking BSO 2 Eenvoudige gezonde keuken BSO 2 Familiale naad BSO 2 Huishoudelijk naaien BSO 2 Huishoudelijk koken BSO 2 Huishoudkunde BSO 2 Inrichten van de woning Kinderkleding BSO 2 Koken Koken BSO 2 Koken : dagschotels BSO 3 Kleding BSO 2 Kleding BSO 3 Kleding-kleermaken dames BSO 3 Kunst in de woning BSO 2 Kunst in de woning BSO 3 Modes en kunstbloemen BSO 2 Modes en modeartikelen BSO 2 Modes en modeartikelen BSO 3 Naaien Naaien BSO 2 Patroonstudie BSO 3 Textielverwerking BSO 2 Voeding en kookkunst BSO 2 Wijnen en cocktails BSO 3
	Informatie- en communicatietechnologie	Bedrijfsadministratieve informatica TSO 3 Bedrijfsadministratieve informatica : analyse van bedrijfsadministratief informatiesysteem TSO 3 Bedrijfsadministratieve informatica : toepassingspakketten TSO 3 Burotica TSO 3 Gevorderde toepassingssoftware TSO 3 Informatica : computer- en besturingssystemen en netwerken Informatica - programmeren : administratieve programmeertaal TSO 3 Informatica - programmeren : specifieke toepassingen TSO 3

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Informatica - programmeren : wetenschappelijke programmeertaal TSO 3 Informatica : programmeren Informatica : toepassingssoftware Informatica : toepassingssoftware verkort Informaticabeheer TSO 3 Initiatie in de informatica TSO 3 Integratie toepassingspakketten TSO 3 Programmeren TSO 3 Tekstverwerking TSO 3 Toepassing gegevensbestanden TSO 3 Toepassing spreadsheet TSO 3 Websitebouwer TSO 3
	Juwelen	Edelsteenzetten BSO 3 Goudsmederij BSO 3 Juwelenherstelling BSO 3 Uurwerkmaken BSO 3
	Kant	Afgeknoopte draden Borduren Doorlopende draden Naaldkant
	Koeling en warmte	Airco-technieker Centrale verwarming BSO 3 Centrale verwarming – verbrandingscontrole BSO 3 Centrale verwarming en sanitaire installaties BSO 3 Industrieel isolatiewerker Installateur centrale verwarming Installateur individuele gasverwarming Koelmonteur Koeltechnieker Loodgieter Monteur centrale verwarming Monteur klimatisatie Sanitair installateur Sanitaire installaties BSO 3 Technieker centrale verwarming Technieker klimatisatie Zwevende modules
	Land- en tuinbouw	Bloemenschikken en -binden BSO 2 Bloemenschikken en -binden BSO 3 Bloemeteelt en -schikken BSO 3 Boomchirurgie BSO 3 Manegehouder-rijmeester BSO 3 Snoeitechnieken BSO 3 Tuinbouw BSO 3
	Lederbewerking	Lederbewerking BSO 3

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
	Lichaamsverzorging	Dameskappen BSO 3 Grime TSO 3 Hairstylist voor theater, film en tv Haartooi BSO 2 Haartooi BSO 3 Herenkappen BSO 3 Kapper Kapper-salonverantwoordelijke Kappersmedewerker Schoonheidsverzorging TSO 3 Schoonheidsverzorging : gelaatsverzorging TSO 3 Schoonheidsverzorging : lichaamsverzorging TSO 3 Schoonheidsverzorging : voet- en handverzorging TSO 3 Zwevende modules
	Maritieme opleidingen	Maritieme opleiding : dek – motoren TSO 3
	Mechanica-elektriciteit	Assistent podiumtechnicus Audio-, video- en KTV-techniek TSO 3 Automatiseringstechnieken TSO 3 BMBE-lasser Bordenbouwer Buisfitter staal Buisfitter kunststof Buislasser CAD TSO 3 CAD : basisopleiding TSO 3 CAD : gevorderden TSO 3 CAD-tekenen TSO 3 CNC-gestuurde werktuigmachines TSO 3 Computertechnicus TSO 3 Draaien en frezen TSO 3 Draaier frezer Elektriciens voor huishoudelijke installaties BSO 3 Elektriciens voor industriële installaties BSO 3 Elektriciteit BSO 3 Elektriciteit TSO 2 Elektriciteit TSO 3 Elektrische installaties BSO 3 Elektromechanica TSO 3 Elektromechanische onderhoudstechnieken TSO 3 Elektronica TSO 3 Erodeerder Frezer kotteraar Gassmeltlassen BSO 3 Gassmeltlasser Hersteller bruingoed Hersteller witgoed Hoeklasser

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Industrieel elektrotechnisch installateur Industriële elektrotechnieken TSO 3 Industriële informatica TSO 3 Initiatie draaien en frezen TSO 3 Installateur domotica Installatie en onderhoud van alarmsystemen Kunststoftechnieken TSO 3 Lassen BSO 2 Lassen BSO 3 Lasser monteerder Lasser monteerder BMBE Lasser monteerder MIG/MAG Lasser monteerder TIG Matrijzenmaker Mechanica TSO 2 Mechanica TSO 3 Mechanica – CNC werktuigmachines en CAD TSO 3 Meet- en regeltechniek TSO 3 MIG-MAG-lassen BSO 3 MIG/MAG-lasser Monteur Onderhoudselektriciën Onderhoudsmecaniciën Operator verspaning Pijpfitten BSO 3 Plaatbewerker Plaatlasser PLC-sturingen TSO 3 PLC techniekier Podiumtechnicus Productieoperator verspaning Puntlasser Residentieel elektrotechnisch installateur Slijper Speciale lastechnieken BSO 3 Techniekier aandrijfsystemen TIG-lassen BSO 3 TIG-lasser Vlambooglassen BSO 3 Vliegtuigtechnieken TSO 3 Zwevende modules
	Mode	Accessoires Breien Maatwerk herenpatronen Maatwerk kinder- en tienerpatronen Maatwerk damespatronen Modist

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		<p>Mode en interieur</p> <p>Mode- en textielverkoop</p> <p>Realisaties herenkleding</p> <p>Realisaties kinder- en tienerkleding</p> <p>Realisaties dameskleding</p> <p>Retouches</p> <p>Zwevende modules</p>
	Muziekinstrumenten- bouw	<p>Klavierinstrumentenbouw BSO 3</p> <p>Strijkinstrumentenbouw BSO 3</p> <p>Tokkelinstrumentenbouw BSO 3</p>
	Nederlands tweede taal	<p>Latijns schrift richtgraad 1</p> <p>Nederlands tweede taal richtgraad 1</p> <p>Nederlands tweede taal - verkort richtgraad 1</p> <p>Nederlands tweede taal - verlengd richtgraad 1</p> <p>Socio-culturele integratie richtgraad 1</p> <p>Nederlands tweede taal richtgraad 2</p> <p>Nederlands tweede taal - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2</p> <p>Nederlands tweede taal - verkort richtgraad 2</p> <p>Socio-culturele integratie richtgraad 2</p> <p>Nederlands tweede taal richtgraad 3</p> <p>Nederlands tweede taal - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3</p> <p>Nederlands tweede taal - professioneel gids/reisleider richtgraad 3</p> <p>Nederlands tweede taal - professioneel juridisch richtgraad 3</p> <p>Nederlands tweede taal richtgraad 4</p> <p>Nederlands tweede taal - professioneel juridisch richtgraad 4</p>
	Personenzorg	<p>Agogische bijscholing TSO 3</p> <p>Begeleider-animator voor bejaarden TSO 3</p> <p>Begeleid(st)er buitenschoolse kinderopvang</p> <p>Initiatie tot de bibliotheek-, documentatie- en informatie-kunde TSO 3</p> <p>Intercultureel werk TSO 3</p> <p>Jeugd- en gehandicaptenzorg TSO 3</p> <p>Kinderzorg BSO 3</p> <p>Kinderzorg/begeleider in de kinderopvang</p> <p>Polyvalent verzorgende/thuis- en bejaardenzorg BSO 3</p> <p>Technische bijscholing voor de welzijnssector BSO 3</p>
	Smeden	<p>Hoefsmederij BSO 2</p> <p>Siersmeden BSO 2</p>
	Talen richtgraad 1 en 2	<p>Arabisch richtgraad 1</p> <p>Chinees richtgraad 1</p> <p>Deens richtgraad 1</p> <p>Deens - versnelde opleiding richtgraad 1</p>

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Duits richtgraad 1 Duits - versnelde opleiding richtgraad 1 Engels richtgraad 1 Engels - versnelde opleiding richtgraad 1 Esperanto richtgraad 1 Frans richtgraad 1 Frans - versnelde opleiding richtgraad 1 Grieks richtgraad 1 Grieks - versnelde opleiding richtgraad 1 Hebreeuws richtgraad 1 Hebreeuws educatief richtgraad 1 Hebreeuws schrift richtgraad 1 Italiaans richtgraad 1 Italiaans - versnelde opleiding richtgraad 1 Japans richtgraad 1 Latijns schrift richtgraad 1 Pools richtgraad 1 Pools - versnelde opleiding richtgraad 1 Portugees richtgraad 1 Portugees - versnelde opleiding richtgraad 1 Spaans richtgraad 1 Spaans - versnelde opleiding richtgraad 1 Russisch richtgraad 1 Russisch - versnelde opleiding richtgraad 1 Turks richtgraad 1 Turks - versnelde opleiding richtgraad 1 Zweeds richtgraad 1 Zweeds - versnelde opleiding richtgraad 1 Arabisch richtgraad 2 Chinees richtgraad 2 Deens richtgraad 2 Deens - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Deens - versnelde opleiding richtgraad 2 Duits richtgraad 2 Duits - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Duits - versnelde opleiding richtgraad 2 Engels richtgraad 2 Engels - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Engels - versnelde opleiding richtgraad 2 Esperanto richtgraad 2 Frans richtgraad 2 Frans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Frans - versnelde opleiding richtgraad 2 Grieks richtgraad 2 Grieks - versnelde opleiding richtgraad 2 Hebreeuws richtgraad 2 Hebreeuws educatief richtgraad 2 Italiaans richtgraad 2

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Italiaans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Italiaans - versnelde opleiding richtgraad 2 Japans richtgraad 2 Pools richtgraad 2 Pools - versnelde opleiding richtgraad 2 Portugees richtgraad 2 Portugees - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Portugees - versnelde opleiding richtgraad 2 Spaans richtgraad 2 Spaans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Spaans - versnelde opleiding richtgraad 2 Russisch richtgraad 2 Russisch - versnelde opleiding richtgraad 2 Turks richtgraad 2 Turks - versnelde opleiding richtgraad 2 Zweeds richtgraad 2 Zweeds - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 2 Zweeds - versnelde opleiding richtgraad 2
	Talen richtgraad 3 en 4	Deens richtgraad 3 Deens - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Deens - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Deens - professioneel juridisch richtgraad 3 Duits richtgraad 3 Duits - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Duits - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Duits - professioneel juridisch richtgraad 3 Engels richtgraad 3 Engels - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Engels - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Engels - professioneel juridisch richtgraad 3 Esperanto richtgraad 3 Frans richtgraad 3 Frans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Frans - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Frans - professioneel juridisch richtgraad 3 Hebreeuws richtgraad 3 Hebreeuws educatief richtgraad 3 Italiaans richtgraad 3 Italiaans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Italiaans - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Italiaans - professioneel juridisch richtgraad 3 Portugees richtgraad 3 Portugees - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Portugees - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Portugees - professioneel juridisch richtgraad 3 Spaans richtgraad 3 Spaans - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Spaans - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Spaans - professioneel juridisch richtgraad 3 Zweeds richtgraad 3 Zweeds - professioneel bedrijfsgericht richtgraad 3 Zweeds - professioneel gids/reisleider richtgraad 3 Zweeds - professioneel juridisch richtgraad 3 Deens richtgraad 4 Deens - professioneel juridisch richtgraad 4 Duits richtgraad 4 Duits - professioneel juridisch richtgraad 4 Engels richtgraad 4 Engels - professioneel juridisch richtgraad 4 Esperanto richtgraad 4 Frans richtgraad 4 Frans - professioneel juridisch richtgraad 4 Hebreeuws richtgraad 4 Hebreeuws educatief richtgraad 4 Italiaans richtgraad 4 Italiaans - professioneel juridisch richtgraad 4 Portugees richtgraad 4 Portugees - professioneel juridisch richtgraad 4 Spaans richtgraad 4 Spaans - professioneel juridisch richtgraad 4 Zweeds richtgraad 4 Zweeds - professioneel juridisch richtgraad 4
	Textiel	Aanknoper/schranker Badstofwever Bobijnopzetter Boomscheerder/warper/sterker Handweven BSO 3 Handweven – kleding BSO 3 Handweven – vervolmaking BSO 3 Handweven – woning BSO 3 Jacquardwever Montage van textielmachines BSO 3 Platwever Regelaar tapijt/fluweelweefmachines Regelaar weefmachines Scheerder/latexeerder Stopper/randafwerker Tapijt/fluweelwever Tufter Zwevende modules
	Toerisme	Toerisme en onthaal TSO 3 Toeristisch medewerker TSO 3
	Voeding	Ambachtelijk brood- en banketbakker

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Ambachtelijk brood- en banketbakker BSO 3 Ambachtelijk chocoladebewerker Ambachtelijk chocoladebewerker BSO 3 Ambachtelijk ijsbereider Ambachtelijk ijsbereider BSO 3 Ambachtelijk slager Bakkersgast Banketbakker Bereider van consumptie-ijs en tearoomspecialiteiten Bierkenner Broodbakker Brood en banket Brood- en banketbakkerij en confiserie BSO 3 Confiserie-banketbakkerij TSO 3 Confiseur-chocoladebewerker Culinair traiteurslager Culinair traiteur – slager BSO 3 Gastronomisch koken BSO 3 Gastronomisch koken : koken BSO 3 Gastronomisch koken : vervolmaking BSO 3 Grootkeukenmedewerker Grootkeukenverantwoordelijke Hotel Hotel TSO 3 Hotelbedrijf Hotelbedrijf BSO 3 Hotelbedrijf TSO 3 Hotelbedrijf – eenvoudig koken BSO 3 Hotelbedrijf – gastronomisch koken BSO 3 Hotelbedrijf – keuken BSO 3 Hotelbedrijf – wijnen, cocktails en andere dranken BSO 3 Hotelonthaal Hulpkelner Hulpkok Kelner Kelner banketdienst Kelner brasserie taverne bistro Keukenverantwoordelijke Kok Medewerker brasserie taverne bistro Slager Slager, vleeswarenbereider, fijnkosttraiteur BSO 3 Slagerij en vleeswaren Slagersbedrijf BSO 3 Slagersgast Spekslager Traiteur BSO 3 Traiteurkok

Niveau	Studiegebied	Opleiding
Secundair volwassenenonderwijs	Algemene vorming	Aanvullende algemene vorming
		Traiteur-banketaannemer Traiteur-delicatessenslager Uitsnijder - uitbener Uitsnijder – uitbener BSO 2 Verantwoordelijke brasserie taverne bistro Verkoper in de slagerij Wijnkenner Wijnen en cocktails BSO 3 Zaalverantwoordelijke

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 mei 2008 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende de organisatie van het opleidingsaanbod in het volwassenenonderwijs en bijlage I bij het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs.

Brussel, 23 mei 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
Fr. VANDENBROUCKE

—
Bijlage II

3. De indeling van de studiegebieden van het hoger beroepsonderwijs in opleidingen

Niveau	Oude benaming categorie	Studiegebied	Opleiding
Hoger beroepsonderwijs	Agrarisch hoger onderwijs	-	-
	Artistiek hoger onderwijs	Industriële wetenschappen en technologie	Bouwkunde Openbare werken
	Economisch hoger onderwijs	Handelwetenschappen en bedrijfskunde	Administratie Arbeidsorganisatie Bank, beurs en financiën Bedrijfsbeleid Bedrijfsorganisatie Beurs en financiën Boekhouden Boekhouden-fiscaliteit Fiscale wetenschappen Fiscale wetgeving Gids Hotel- en cateringmanagement Informatica Informatica - programmering Logistiek, transport en mobiliteit Marketing Meertalig secretariaat Niet-commercieel management Ondernemings-communicatie Openbare besturen

Niveau	Oude benaming categorie	Studiegebied	Opleiding
			Rechtspraktijk Reclame, marketing en public relations Reisleader Toeristische gidsen Verkeerskunde Verzekeringen
	Maritiem hoger onderwijs	-	-
	Pedagogisch hoger onderwijs	Onderwijs	GPB-opleiding Specifieke lerarenopleiding
	Paramedisch hoger onderwijs	Gezondheidszorg	Bijscholing voor verpleegkundigen in de geestelijke gezondheidszorg Gespecialiseerde verpleegkunde voor intensieve zorgen en dringende hulpverlening Gezondheidszorg voor bejaarden Kaderopleiding nursing voor gegradueerde psychiatrische verpleging Kaderopleiding nursing voor gegradueerde ziekenhuisverpleging Kaderopleiding nursing geriatric en bejaardenzorg Orthoptie
	Sociaal hoger onderwijs	Sociaal-agogisch werk	Agogische bijscholing orthopedagogie Assistent in de psychologie Bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde Gezinswetenschappen Maatschappelijk werk Orthopedagogie Personeelswerk Seniorenconsulenten-vorming Sociaal-cultureel werk Sociale readaptatiewetenschappen Syndicaal werk Tolk voor doven
	Technisch hoger onderwijs	Industriële wetenschappen en technologie	Auto-expertise Bedrijfsautomatisatie Bouw- en houtconstructie CAD-CAM confectie- en textieltechnieken Design en textiel Elektriciteit Elektromechanica Elektronica Elektronica-ICT Industriële elektronica

Niveau	Oude benaming categorie	Studiegebied	Opleiding
			Industriële informatica Koel- en verwarmings-techniek Luchtvaarttechnologie Mechanica Mechanica-studiebureau Motorvoertuigtechniek Telecommunicatie-technieken Textielproductie-technieken Topografie
		Biotechniek	Biotechnologie Chemie Chemie en kunststoffentechnologie Chemie en textiel Cosmetische wetenschappen

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 23 mei 2008 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007 betreffende de organisatie van het opleidingsaanbod in het volwassenenonderwijs en bijlage I bij het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs.
Brussel, 23 mei 2008.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
Fr. VANDENBROUCKE

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2008 — 2104

[C - 2008/35645]

23 MAI 2008. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 relatif à l'organisation de l'offre de formation dans l'éducation des adultes et l'annexe I^{er} au décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, notamment les articles 9, 64, § 7, et 68, § 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 relatif à l'organisation de l'offre de formation dans l'éducation des adultes;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 mars 2008;

Vu l'avis 44.401/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 avril 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'annexe I^{er} au décret du 15 juin 2007 relatif à l'éducation des adultes, la répartition des disciplines de l'enseignement secondaire des adultes en formations est remplacée par la répartition jointe comme annexe I^{er} au présent arrêté.

Art. 2. Dans l'annexe I^{er} au même décret, la répartition des disciplines de l'enseignement supérieur professionnel en formations est remplacée par la répartition jointe comme annexe II au présent arrêté.

Art. 3. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 juillet 2007 relatif à l'organisation de l'offre de formation dans l'éducation des adultes est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le présent arrêté s'applique aux centres d'éducation des adultes et aux centres d'éducation de base, à l'exception des chapitres II, *Vbis* et *Vter*, qui s'appliquent uniquement aux centres d'éducation des adultes, et du chapitre V, qui s'applique uniquement aux centres d'éducation de base. »

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre *Vbis*, comprenant les articles 11*bis* à 11*quinquies* inclus, rédigé comme suit :

« Chapitre *Vbis*. — Procédure de demande pour l'octroi de la compétence d'enseignement aux directions des centres d'éducation des adultes

Art. 11*bis*. La direction d'un centre d'éducation des adultes qui, pour une compétence d'enseignement demandée conformément à l'article 64, § 1^{er}, du décret, se voit accorder un avis favorable de la majorité de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes, peut introduire, chaque fois au plus tard le 31 janvier ou le 30 septembre, une demande motivée auprès de l'administration compétente, afin d'obtenir ladite compétence d'enseignement.

La direction du centre d'éducation des adultes assortit cette demande de l'avis favorable rendu à la majorité de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes en question.

Art. 11ter. La direction d'un centre d'éducation des adultes désirant obtenir compétence d'enseignement pour une formation appartenant à une des disciplines visées à l'article 64, § 2, du décret, peut introduire à cet effet, chaque fois au plus tard le 31 janvier ou le 30 septembre, une demande motivée auprès de l'administration compétente.

L'administration compétente soumet cette demande à l'avis du consortium éducation des adultes intéressé, au plus tard quinze jours ouvrables après sa réception.

Le consortium éducation des adultes émet un avis endéans les trente jours calendrier de la date de réception de la demande d'avis.

Art. 11quater. La direction d'un centre d'éducation des adultes qui, pour une compétence d'enseignement demandée conformément à l'article 64, § 1^{er}, du décret, se voit accorder un avis défavorable de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes, ou la direction d'un centre d'éducation des adultes n'étant pas affilié à un consortium éducation des adultes, peut introduire, conformément à l'article 64, § 3 ou § 4, du décret et chaque fois au plus tard le 31 janvier ou le 30 septembre, une demande motivée auprès de l'administration compétente, afin d'obtenir compétence d'enseignement.

Dans les deux cas, l'administration compétente soumet la demande à l'avis du 'Vlaamse Onderwijsraad' (Conseil flamand de l'Enseignement), dans les quinze jours ouvrables de la réception de la demande.

Le 'Vlaamse Onderwijsraad' formule un avis dans le délai prévu à l'article 72, § 1^{er}, du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au 'Vlaamse Onderwijsraad'.

Art. 11quinquies. Si, aux termes de l'article 64, §§ 2 à 4 inclus, du décret, le Gouvernement flamand refuse d'accorder la compétence d'enseignement demandée, la direction d'un centre d'éducation des adultes peut réintroduire une demande motivée conformément aux dispositions des articles 11bis à 11quater inclus.

Si le Gouvernement flamand accorde la compétence d'enseignement demandée, la direction du centre d'éducation des adultes obtient cette compétence soit à partir du 1^{er} février de l'année scolaire en cours, soit à partir du 1^{er} septembre de l'année scolaire qui suit l'année scolaire pendant laquelle la décision a été prise, en fonction de la date à laquelle la demande a été introduite.

Art. 5. Dans le même arrêté est inséré un Chapitre Vter, comprenant les articles 11sexies à 11octies inclus, rédigés comme suit :

Chapitre Vter. Procédure de demande pour l'utilisation de périodes/enseignant et de fonctions créées sur la base de l'enveloppe de points dans des lieux d'implantation supplémentaires

Art. 11sexies. La direction d'un centre d'éducation des adultes qui, pour l'utilisation de périodes/enseignant et de fonctions créées sur la base de l'enveloppe de points dans un lieu d'implantation supplémentaire, se voit accorder, conformément à l'article 68, § 2, du décret, un avis favorable de la majorité de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes, peut introduire, chaque fois au plus tard le 31 janvier ou le 30 septembre, une demande motivée auprès de l'administration compétente.

La direction du centre d'éducation des adultes assortit cette demande de l'avis favorable rendu à la majorité de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes en question.

Art. 11septies. La direction d'un centre d'éducation des adultes qui, pour l'utilisation de périodes/enseignant et de fonctions créées sur la base de l'enveloppe de points dans un lieu d'implantation supplémentaire, se voit accorder un avis défavorable de l'assemblée générale du consortium éducation des adultes, ou la direction d'un centre d'éducation des adultes n'étant pas affilié à un consortium éducation des adultes, peut introduire, conformément à l'article 58, § 3 ou § 4, du décret et chaque fois au plus tard le 31 janvier ou le 30 septembre, une demande motivée auprès de l'administration compétente, afin d'utiliser des périodes/enseignant et des fonctions créées sur la base de l'enveloppe de points dans un lieu d'implantation supplémentaire.

Dans les deux cas, l'administration compétente soumet la demande à l'avis du 'Vlaamse Onderwijsraad' (Conseil flamand de l'Enseignement), dans les quinze jours ouvrables de la réception de la demande.

Le 'Vlaamse Onderwijsraad' formule un avis dans le délai prévu à l'article 72, § 1^{er}, du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au 'Vlaamse Onderwijsraad'.

Art. 11octies. Si le Gouvernement flamand désapprouve la demande, conformément à l'article 68, §§ 2 à 4 inclus du décret, la direction d'un centre d'éducation des adultes peut réintroduire une demande motivée conformément aux dispositions des articles 11sexies et 11septies.

Si le Gouvernement flamand approuve la demande, la direction du centre d'éducation des adultes peut utiliser les périodes/enseignant et les fonctions dans les lieux d'implantation supplémentaires, soit à partir du 1^{er} février de l'année scolaire en cours, soit à partir du 1^{er} septembre de l'année scolaire qui suit l'année scolaire pendant laquelle la décision a été prise, en fonction de la date à laquelle la demande a été introduite.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2008.

Art. 7. Le Ministre flamand qui a l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 mai 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
Fr. VANDENBROUCKE